

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

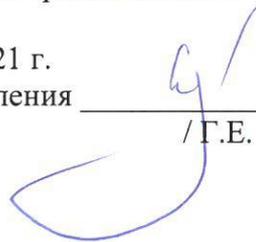
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Кафедра иностранных языков

Согласовано управлением организации и
контроля качества образовательной
деятельности

«19» июня 2021 г.

Начальник управления


/ Г.Е. Суслин /

Одобрено учебно-методическим советом

Протокол «9» июня 2021 г. № 6

Председатель



/ О.А. Шестакова /

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык в профессиональной коммуникации

Направление подготовки

45.04.01 Филология

Программа подготовки:

Филологическое обеспечение СМИ

Квалификация

Магистр

Форма обучения

Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
кафедры иностранных языков:

Протокол от «17» июня 2021 г. № 13

Председатель УМКом  Сарычева Л.В.
/ФИО /

Рекомендовано кафедрой иностранных
языков

Протокол от «10» июня 2021 г. № 13

Зав. кафедрой  Сарычева Л.В.
/ФИО /

Мытищи
2021

Автор-составитель:
Горелова Любовь Николаевна
к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12 августа 2020 г. № 980.

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1. Дисциплины (модули) и является обязательной для изучения.

Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

Год начала подготовки 2021

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	5
3. Объем и содержание дисциплины	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся	6
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине	9
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины	12
7. Методические указания по освоению дисциплины	14
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине	14
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	14

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины - способность осуществлять коммуникацию в условиях профессионально-делового общения в академической и научной среде, а также сформировать у студентов магистратуры общепрофессиональную компетенцию.

Задачи дисциплины:

- изучение особенностей речевой коммуникации в условиях межкультурного профессионального общения;
- изучение общенаучной, профессиональной и терминологической лексики;
- формирование способности работать с текстами профессиональной направленности на иностранном (английском) языке;
- формирование у студентов магистратуры умений достигать коммуникативных результатов в общении на профессиональные темы средствами иностранного (английского) языка;
- формирование у студентов навыков межкультурного делового и профессионального общения.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК–4 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах).

УК–5 – способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально – историческом, этическом и философском контекстах.

ОПК–3 – способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической основные положения и концепции в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; истории литературной критики, представление о различных литературных и фольклорных жанрах, библиографической культуре.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1. Дисциплины (модули) и является обязательной для изучения.

Освоение данной дисциплины предоставит студентам магистратуры необходимые теоретические знания об особенностях иностранного языка делового профессионального общения, о функциональных разновидностях речи (устной и письменной) в деловых целях на иностранном языке, позволит приобрести практические навыки чтения, перевода, реферирования и аннотирования аутентичных текстов профессиональной направленности, а также навыки общения в академической и профессиональной сфере. Содержательный потенциал дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» необходим для повышения уровня практики устной и письменной речи, необходимых для осуществления межкультурных контактов в профессиональной сфере.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Кол-во часов
Объем дисциплины в зачетных единицах	5
Объем дисциплины в часах	180
Контактная работа:	62,5

Практические занятия	60 (10 ⁴)
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	2,5
Экзамен	0,3
Предэкзаменационные консультации	2
Самостоятельная работа	100
Контроль	17,5

Форма промежуточной аттестации: зачет в 1 семестре, экзамен во 2 семестре, на 1 курсе.

3.2. Содержание дисциплины

Наименование тем дисциплины	Кол-во часов	
	Лекции	Практические занятия
Модуль 1. Изучение иностранного языка на этапе обучения в магистратуре.		4
Тема 1. Цели, задачи и требования к курсу. Технология оценивания достижений учащихся (языковой портфель).		2 ²
Тема 2. Особенности обучения в магистратуре. Выбор курса. Анализ языковых потребностей магистрантов.		2 ³
Модуль 2. Язык делового и профессионального общения.		8
Тема 1. Особенности английского языка профессионально-делового общения, его отличие от общего языка.		4
Тема 2. Основные функциональные разновидности речи в условиях профессионально-делового общения.		4
Модуль 3. Системы высшего образования в англоязычных странах и России.		8
Тема 1. Высшее образование в Великобритании: русско-английские соответствия.		4
Тема 2. Высшее образование в США: русско-американские соответствия.		4
Модуль 4. Профессия педагог.		4
Тема 1. Профессиональные навыки. Планирование и управление временем и знаниями.		2 ⁴
Тема 2. Устройство на работу. Интервью.		2
Модуль 5. Презентация.		20
Тема 1. Понятие презентации. Виды презентаций.		4
Тема 2. Структура презентации.		4 ⁵
Тема 3. Риторические стратегии.		4
Тема 4. Коммуникативные стили и межкультурные различия.		4
Тема 5. Оценка качества презентации.		4
Модуль 6. Педагогическое общение в условиях межкультурной коммуникации.		16
Тема 1. Особенности межкультурного педагогического общения.		4
Тема 2. Международные конференции и форумы.		4
Тема 3. Научный доклад		4
Тема 4. Международные организации педагогов.		4
Итого:		60 (10⁶)

¹Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

²Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

³Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

⁴Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

⁵Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

4.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Кол-во часов	Формы самостоятельной работы	Методические обеспечения	Формы отчетности
1.Академический английский язык.	1.Особенности академического английского языка. 2.Терминологический аппарат. 3.Типы и виды словарей английского языка. 3.Особенности структуры словарной научной статьи. 4.Межкультурные контакты в академической сфере.	14	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	рекомендуемая литература и Интернет – источники; список вопросов и тем сообщений.	сообщение
2.Технология оценивания достижений учащихся (языковой портфель).	1. Технология самостоятельного оценивания достижений (языковой портфель). 2. Анализ языковых потребностей.	16	изучение рекомендуемых источников; анализ материалов Европейского языкового портфеля, определение своих достижений по европейской шкале.	рекомендуемая литература, список Интернет-источников, материалы Европейского языкового портфеля для магистрантов.	сообщение
3.Развитие литературного образования в США и Великобритании.	1.Исследования в области литературы в США. 2.Литературное образование в университетах Британии.	20	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	рекомендуемая литература и Интернет – источники; список вопросов и тем сообщений.	сообщение
4.Педагогическое образование. Профессия педагог.	1.Профессиограмма педагога. 2.Требования к квалификации и компетентностный подход. 3.Деловой контракт. Условия труда. 4.Перспективы профессионального роста. Постдипломное образование. Курсы повышения квалификации учителей. 5.Научная педагогическая деятельность.	18	изучение рекомендуемых источников; анализ современных педагогических технологий; отбор и анализ материалов для сообщения.	рекомендуемая литература, список Интернет-источников.	сообщение
5.Педагогические теории.	1.Терминологический аппарат педагогических теорий. 2.История развития западных педагогических теорий. 3.Современные теории обучения. 4. Личностно-ориентированное обучение. 5.Проектное и интерактивное обучение.	14	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ педагогических теорий; отбор и анализ материалов для сообщения.	рекомендуемая литература, список Интернет-источников.	сообщение

⁶Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

6. Научная конференция «Русский язык как иностранный».	1. Особенности общения в условиях международной научной конференции. 2. Жанры научной речи. 3. Устойчивые обороты научной английской речи. 4. Особенности дискуссионного обсуждения научных докладов.	18	изучение рекомендуемых источников; отбор и анализ материалов для сообщения.	рекомендуемая литература, список Интернет-источников.	сообщение
Итого		100			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК –4 –: способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах).	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
УК–5–Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально – историческом, этическом и философском контекстах	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ОПК –3– Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической основные положения и концепции в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; истории литературной критики, представление о различных литературных и фольклорных жанрах, библиографической культуре;	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Шкала оценивания компетенций

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
-------------------------	--------------------------	-------------------	----------------------	---------------------	------------------

УК –4	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	<u>Знать:</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью,	Практическое задание	Шкала оценивания практического задания
	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью <u>Владеть</u> способностью осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации.	Практическое задание, сообщение	Шкала оценивания практического задания Шкала оценивания сообщения
УК–5	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами	Практическое задание, сообщение	Шкала оценивания практического задания Шкала оценивания сообщения

	Продвину тый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самосто ятельная работа	<u>Знать</u> особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи. <u>Уметь</u> анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами <u>Владеть</u> собственными образцами речи в сфере научной и профессиональной коммуникации	Практичес кое задание, сообщени е	Шкала оценивания практическог о задания Шкала оценивания сообщения
ОПК – 3	Порогovy й	1.Работа на учебных занятиях 2.Самосто ятельная работа	<u>Знать:</u> современные техники и методики сбора данных, продвинутые методы их обработки и анализа, интеллектуальные информационно-аналитические системы <u>Уметь</u> применять современные техники и методики сбора данных, продвинутые методы их обработки и анализа	Практичес кое задание, сообщени е	Шкала оценивания практическог о задания Шкала оценивания сообщения
	Продвину тый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самосто ятельная работа	<u>Знать:</u> современные техники и методики сбора данных, продвинутые методы их обработки и анализа, интеллектуальные информационно-аналитические системы <u>Уметь</u> применять современные техники и методики сбора данных, продвинутые методы их обработки и анализа <u>Владеть</u> интеллектуальными информационно-аналитическими системами, при решении управленческих и исследовательских задач	Практичес кое задание, сообщени е	Шкала оценивания практическог о задания Шкала оценивания сообщения

Описание сводной шкалы оценивания

Вид работы	Шкала оценивания
1. Практическое задание	6 баллов , если задание выполнено полностью, даны ответы на все вопросы, не допущено ни одной ошибки
	4 балла , если задание выполнено полностью, даны не полные ответы на все вопросы, допущены незначительные ошибки
	2 балла , если задание выполнено частично, допущены серьезные ошибки при формулировке ответов на поставленные вопросы
	0 баллов , если задание не выполнено

2. Сообщение	20 баллов , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы.
	15 баллов , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением двух-трех источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы.
	10 баллов , если представленное сообщение свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации; тема раскрыта не полностью; отсутствуют выводы.
	0 баллов , если сообщение отсутствует

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные виды практических заданий

Assignment 1. Read and translate the text:

Coping with Stress

Everyone – adults, teens, and even children – experiences stress at times. Stress can be beneficial. It can help people develop the skills they need to deal with possible threatening situations throughout life. Stress is not helpful when it prevents a person from taking care of themselves or their family. You can put problems into perspective by finding healthy ways to cope. Getting the right care and support can help reduce stressful feelings and symptoms.

Stress is a reaction to a situation where a person feels threatened or anxious. Stress can be positive (e.g., preparing for a wedding) or negative (e.g., dealing with a natural disaster). The symptoms may be physical or emotional.

After a traumatic event that is very frightening, people may have strong and lingering reactions. These events may include personal or environmental disasters, or threats with an assault. These strong emotions, may be normal and temporary.

Common reactions to a stressful event can include:

- Feeling sad, frustrated, and helpless
- Fear and anxiety about the future
- Anger, tension, and irritability
- Difficulty concentrating and making decisions
- Crying
- Wanting to be alone
- Loss of appetite
- Sleeping too much or too little
- Nightmares or bad memories
- Reoccurring thoughts of the event
- Headaches, back pains, and stomach problems
- Increased heart rate, difficulty breathing
- Smoking or use of alcohol or drugs

Healthy Ways to Cope with Stress

Feeling emotional and nervous or having trouble sleeping and eating can all be normal reactions to stress. Here are some healthy ways you can deal with stress:

- Take care of yourself.
 - Eat healthy, well-balanced meals
 - Exercise on a regular basis
 - Get plenty of sleep
 - Give yourself a break if you feel stressed out
- Talk to others. Share your problems and how you are feeling and coping with a parent, friend, counselor, doctor, or pastor.

- Avoid drugs and alcohol. These may seem to help with the stress. But in the long run, they create additional problems and increase the stress you are already feeling.
 - Take a break. If news events are causing your stress, take a break from listening or watching the news.
- Recognize when you need more help.** If problems continue or you are thinking about suicide, talk to a psychologist, social worker, or professional counselor.

Helping Youth Cope with Stress

Children and adolescents often struggle with how to cope well with stress. Youth can be particularly overwhelmed when their stress is connected to a traumatic event—like a natural disaster (earthquakes, tornados, wildfires), family loss, school shootings, or community violence. Parents and educators can take steps to provide stability and support that help young people feel better.

Tips for school personnel

Kids and teens experiencing a stressful event, or see it on television, may react with shock, sadness, anger, fear, and confusion. They may be reluctant to be alone or fearful of leaving safe areas such as the house or classroom. School personnel can help their students restore their sense of safety by talking with the children about their fears. Other tips for school personnel include:

- **Reach out and talk.** Create opportunities to have students talk, but do not force them. Try asking questions like, what do you think about these events, or how do you think these things happen? You can be a model by sharing some of your own thoughts as well as correct misinformation. When children talk about their feelings, it can help them cope and to know that different feelings are normal.
- **Watch and listen.** Be alert for any change in behavior. Are students talking more or less? Withdrawing from friends? Acting out? Are they behaving in any way out of the ordinary? These changes may be early warning signs that a student is struggling and needs extra support from the school and family.
- **Maintain normal routines.** A regular classroom and school schedule can provide reassurance and promote a sense of stability and safety. Encourage students to keep up with their schoolwork and extracurricular activities but do not push them if they seem overwhelmed.
- **Take care of yourself.** You are better able to support your students if you are healthy, coping and taking care of yourself first.
 - Eat healthy, well-balanced meals
 - Exercise on a regular basis
 - Get plenty of sleep
 - Give yourself a break if you feel stressed out

Assignment 2. Scan the text in order to find the following information in it:

- 1) The proportion of young people involved in post-school education in Britain:
England & Wales _____; *Scotland* _____
- 2) Higher education in Britain is received at _____
- 3) The first awarded degree _____
The course lasts _____; *students are called* _____
- 4) The next awarded degree _____
The course lasts _____; *students are called* _____
- 5) The highest degree _____
The course lasts _____
- 6) The number of terms _____
- 7) Vacations:
 1. _____; *lasts* _____
 2. _____; *lasts* _____
 3. _____; *lasts* _____

Post-school Education in Britain

There is a considerable enthusiasm for post-school education in Britain. A large proportion of young people – about a third in England and Wales and almost half in Scotland – continue in education at a more advanced level beyond the age of 18. The higher education sector provides a variety of courses up to degree and postgraduate degree level, and carries out research. Higher education in Britain is traditionally associated with universities, though education of University standard is also given in other institutions such as colleges and institutes of higher education, which have the power to award their own degrees.

All degree courses last three years, however there are some four-year courses and medical and

veterinary courses last five or six years. The British University year is divided into three terms. The vacations – a month at Christmas, a month at Easter, and three or four months in summer – are mainly periods of private study.

Students studying for the first degree are called undergraduates. At the end of the third year of study they sit for their examinations and take the Bachelor's Degree. Those engaged in the study of art subjects such as history, languages, economics or law take Bachelor of Arts (BA). Students studying pure or applied sciences such as medicine, dentistry, technology or agriculture get Bachelor of Science (BSc). When they have been awarded the degree, they are known as graduates.

Students who obtain their Bachelor degree can apply to take a further degree course, usually involving a mixture of exam courses and research. There are two different types of post-graduate courses – the Master's Degree (MA or MSc), which takes one or two years, and the higher degree of Doctor of Philosophy (PhD), which takes two or three years.

Assignment 3.Read and translate the text:

5 Steps to Effective Time Management

Once you make the decision, there are a number of excellent time management systems that you can follow. Although these are sometimes expensive or complex, you can achieve your goal by adopting a simple time management approach. The eight strategies below could make a huge impact on your academic career..

1. Make a schedule

After establishing your priorities, set up a schedule which respects your priorities. A wide variety of student organizers, diaries, planners, electronic tools and time management systems are available on the market. Choose or create whatever seems best for you. Many students select weekly planners that enable them to see the big picture more easily. Make sure your system is something you are very comfortable with as you will be referring to it often. Then, set up your schedule in this order:

- Mark in all your fixed commitments such as classes, seminars, tutorials, and part-time jobs. These are the givens, which you cannot change.
- Add in study time. Block off large sections of your day, reserved for studying alone, as well as shorter review periods. Organize your peak study times to coincide with the times of day when you are most awake and alert.
- Mark in other non-study activities. These are the important but lower priority items, such as exercise, recreational classes, or socializing, which you will fit in when possible.

2. Use a calendar

In addition to your weekly planner, invest in a large monthly wall calendar. Jot down all the important due dates, deadlines, exams, etc so they are in front of you as a visual reminder. This will make you more aware of important dates and allow you to adjust or rearrange plans if you are behind schedule.

3. Use review cards

Always keep some review cards with you to read over when you are waiting for something else to happen. This could include when you are traveling or waiting in line at the bus stop, bank, supermarket, cafeteria and so on. You could also place review cards in common locations which you pass frequently in your house, such as on the fridge door, bathroom mirror, etc. Frequent repetition and review is one of the keys to remembering information easily and effectively.

4. Plan activities logically

Get to know your bodily cycle; then, schedule activities around it as much as possible. If you always feel sleepy after lunch, for example, use the time to get in your daily walk, instead of fighting to keep your eyes open over a history book.

5. Plan some down time.

You are not a robot! Schedule some time to relax so you can rest and refresh your mind and body. This will enable you to study more effectively. Get enough sleep as well. A sleep-deprived student is not going to be able to perform at his or her best.

Assignment 4.Study the problems of the following students and recommend them the proper solutions based on the step(s) to effective time management, using the introductory phrases:

*I (strongly) recommend you (not) to ...; Try (not) to ...; You'd better (not) ...;
You should (not) ...; You may ...*

Problem 1. Student A is enjoying his first year. He has a lot of friends and a great social life. But this doesn't leave much time for work. **A** is anxious and guilty about this and to avoid these feelings he spends even more time going out.

Problem 2.**Student B** is a perfectionist. She works all the time as she finds it hard to be realistic about how much she has to do. Her goals are defined as "I should work harder" or "I must do better". Because she feels that nothing she does is good enough, **B** doesn't know when to stop, so she ends up feeling overwhelmed.

Problem 3.**Student C** leaves everything to the last minute. For **C** this is an attempt to deal with anxiety about his work since it gives him no time to agonize about whether it is good enough. However, putting things off is actually very stressful and **C** encounters difficulties over more complex, long-term projects or if a last minute crisis occurs.

Problem 4. Every day **Student D** means to get up at 8.00am and start work, but other things always seem more important. The longer she puts it off, the hungrier and more unmanageable her assignment seems. When **D** stops to look it is clear how much time she wastes. She also recognizes that she actually works better at night.

Примерная тематика сообщений

1. Литература в России и за рубежом.
2. Информационные технологии в обучении литературе.
3. Образовательная политика Великобритании.
4. Процессы модернизации в системе образования России.
5. Особенности профессионально-деловой коммуникации.
6. Формы межкультурного профессионального общения.
7. Устойчивые обороты научной речи: англо-русские соответствия.
8. Особенности общения в условиях международной научной конференции.
9. Коммуникативные стили и межкультурные различия.
10. Виртуальные педагогические конференции.
11. Терминологический аппарат педагогических технологий: русско-английские соответствия.
12. Язык профессионально-делового общения как функционально-стилистическая разновидность английского языка.
13. Идиоматика профессионально-делового языка.
14. Новейшие достижения в области образования по направлению подготовки.
15. Терминологический аппарат педагогических теорий: русско-английские соответствия.
16. Лексико-морфологические особенности профессионально-делового языка.
17. Великие русские писатели, критики, литераторы.
18. Терминологический аппарат лингвистической науки: русско-английские соответствия.

Образцы текстов для чтения, перевода и реферирования на зачете

Text 1

Daniel Woodrell (born March 4, 1953) is an American novelist and short story writer, who has written nine novels, most of them set in the Missouri Ozarks, and one collection of short stories. Woodrell coined the phrase "country noir" to describe his 1996 novel *Give Us a Kiss*. Reviewers have frequently since used the term to categorize his writing.

Woodrell was born in Springfield, Missouri, in the southwestern corner of the state. He grew up in Missouri and dropped out of high school to join the Marines the week he turned seventeen, received his bachelor's degree at age twenty-seven, graduated from the Iowa Writer's Workshop, and spent a year on a Michener Fellowship. His five most recent novels were selected as New York Times Notable Books of the Year, and *Tomato Red* won the PEN West award for the novel in 1999. *Winter's Bone* is his eighth novel. Later he earned a BA from the University of Kansas and an MFA from the Iowa Writers' Workshop. The University of Missouri Kansas City awarded an honorary doctorate to Daniel Woodrell on December 17, 2016.

He lives in West Plains, Missouri in the Ozarks, and is married to the novelist Katie Estill.

Woodrell has set most of his eight novels in the Missouri Ozarks, a landscape which he knew from childhood. He has created novels based on crime, a style he termed "country noir", a phrase which has been adopted by commentators on his work.

In addition to finding readers for his fiction, Woodrell has had two novels adapted for films. Woodrell's second novel, *Woe to Live On* (1987), was adapted for the 1999 film *Ride with the Devil*, directed by Ang Lee.

The more recent *Winter's Bone* (2006) was adapted by writer and director Debra Granik for a film of the same title, released commercially in June 2010 after winning two awards at the Sundance Film Festival, including the Grand Jury Prize for a dramatic film. Several critics called it one of the best films of the year and an American classic, and it received four Academy Award nominations, including Best Picture.

While filming a segment for *Anthony Bourdain: No Reservations*, Woodrell was filmed breaking his shoulder in a boat fishing accident.

Text 2

Ray Bradbury was born on August 22, 1920, in Waukegan, Illinois to Esther (née Moberg) Bradbury (1888–1966), a Swedish immigrant, and Leonard Spaulding Bradbury (1890–1957), a power and telephone lineman of English ancestry. He was given the middle name "Douglas" after the actor Douglas Fairbanks. Bradbury was related to the American Shakespeare scholar Douglas Spaulding and descended from Mary Bradbury, who was tried at one of the Salem witch trials in 1692.

Bradbury was surrounded by an extended family during his early childhood and formative years in Waukegan. An aunt read him short stories when he was a child. This period provided foundations for both the author and his stories. In Bradbury's works of fiction, 1920s Waukegan becomes "Green Town", Illinois.

The Bradbury family lived in Tucson, Arizona, during 1926–1927 and 1932–1933 while their father pursued employment, each time returning to Waukegan. They eventually settled in Los Angeles in 1934 when Bradbury was 14 years old. The family arrived with only US\$40, which paid for rent and food until his father finally found a job making wire at a cable company for \$14 a week. This meant that they could stay, and Bradbury – who was in love with Hollywood – was ecstatic.

Bradbury attended Los Angeles High School and was active in the drama club. He often roller-skated through Hollywood in hopes of meeting celebrities. Among the creative and talented people Bradbury met were special-effects pioneer Ray Harryhausen and radio star George Burns. Bradbury's first pay as a writer, at age 14, was for a joke he sold to George Burns to use on the *Burns and Allen* radio show.

Literature

Throughout his youth, Bradbury was an avid reader and write and knew at a young age that he was "going into one of the arts." Bradbury began writing his own stories at age 11 (1931), during the Great Depression — sometimes writing on the only available paper, butcher paper.

In his youth, he spent much time in the Carnegie library in Waukegan, reading such authors as H. G. Wells, Jules Verne, and Edgar Allan Poe. At 12, Bradbury began writing traditional horror stories and said he tried to imitate Poe until he was about 18. In addition to comics, he loved Edgar Rice Burroughs, creator of *Tarzan of the Apes*, especially Burroughs' John Carter of Mars series. *The Warlord of Mars* impressed him so much that at the age of 12, he wrote his own sequel. The young Bradbury was also a cartoonist and loved to illustrate. He wrote about Tarzan and drew his own Sunday panels. He listened to the radio show *Chandu the Magician*, and every night when the show went off the air, he would sit and write the entire script from memory

As a teen in Beverly Hills, he often visited his mentor and friend science-fiction writer Bob Olsen, sharing ideas and maintaining contact. In 1936, at a secondhand bookstore in Hollywood, Bradbury discovered a handbill promoting meetings of the Los Angeles Science Fiction Society. Excited to find there were others sharing his interest, Bradbury joined a weekly Thursday-night conclave at age 16.

Bradbury cited H. G. Wells and Jules Verne as his primary science-fiction influences. Bradbury identified with Verne, saying, "He believes the human being is in a strange situation in a very strange world, and he believes that we can triumph by behaving morally". Bradbury admitted that he stopped reading science-fiction books in his 20s and embraced a broad field of literature that included Alexander Pope and poet John Donne. Bradbury had just graduated from high school when he met Robert Heinlein, then 31 years old. Bradbury recalled, "He was well known, and he wrote humanistic science fiction, which influenced me to dare to be human instead of mechanical."

In young adulthood Bradbury read stories published in *Astounding Science Fiction*, and read everything by Robert A. Heinlein, Arthur C. Clarke, and the early writings of Theodore Sturgeon and A. E. van Vogt.

Edward I's son, Edward II, was all his father wasn't. He didn't like war, preferring to party with his friends. He also happened to be gay, which led to his imprisonment and tragic murder by his wife and her lover (see Gloucester).

Text 3

British literature is literature from the United Kingdom, Isle of Man, and Channel Islands. This article covers British literature in the English language. Anglo-Saxon (Old English) literature is included, and there is some discussion of Latin and Anglo-Norman literature, where literature in these languages relate to the early development of the English language and literature. There is also some brief discussion of major figures who wrote in Scots, but the main discussion is in the various Scottish literature articles.

The article Literature in the other languages of Britain focuses on the literatures written in the other languages that are, and have been, used in Britain. There are also articles on these various literatures: Latin literature in Britain, Anglo-Norman, Cornish, Guernésiais, Jèrriais, Latin, Manx, Scottish Gaelic, Welsh, etc.

Irish writers have played an important part in the development of literature in England and Scotland, but though the whole of Ireland was politically part of the United Kingdom between January 1801 and December 1922, it can be controversial to describe Irish literature as British. For some this includes works by authors from Northern Ireland.

The nature of British identity has changed over time. The island that contains England, Scotland, and Wales has been known as Britain from the time of the Roman Pliny the Elder (c. AD 23–79). English as the national language had its beginnings with the Anglo-Saxon invasion of c.450 A.D. Prior to this the inhabitants spoke mainly various Celtic languages. The various constituent parts of the present United Kingdom joined at different times. Wales was annexed by the Kingdom of England under the Acts of Union of 1536 and 1542. However, it was not until 1707 with a treaty between England and Scotland, that the Kingdom of Great Britain came into existence. This merged in January 1801 with the Kingdom of Ireland to form the United Kingdom of Great Britain and Ireland. Until fairly recent times Celtic languages continued to be spoken in Scotland, Wales, Cornwall, and Ireland, and still survive, especially in parts of Wales

Subsequently, the impact of Irish nationalism led to the partition of the island of Ireland in 1921, which means that literature of the Republic of Ireland is not British, although literature from Northern Ireland is both Irish and British.

Works written in the English language by Welsh writers, especially if their subject matter relates to Wales, has been recognised as a distinctive entity since the twentieth-century. The need for a separate identity for this kind of writing arose because of the parallel development of modern Welsh-language literature.

Because Britain was a colonial power the use of English spread through the world, and from the nineteenth-century in the United States, and later in other former colonies, major writers in English, including Nobel laureates, began to appear beyond the boundaries of Britain and Ireland.

Another notable fact of George III's reign was the start of the *Industrial Revolution*, with James Watt's famous steam engine and the mechanisation of the manufacturing industry transforming the face of England to this day. Great industrial cities such as Birmingham, Manchester, Liverpool, Leeds and Sheffield re-emerged as the new economic centres of the country, their population booming several fold. The gap between the rich and the poor increased considerably, as was poignantly described by Charles Dickens in such novels as *David Copperfield* or *Oliver Twist*

Примерные вопросы для экзамена

1. Система высшего образования в России.
2. Система высшего образования в Британии и США.
3. Система высшего образования в Европейских странах.
4. Магистратура в Британии и США.
5. Магистратура в России.
6. Обучение в магистратуре в различных университетах мира.
7. Магистерские направления и курсы.
8. Исследовательские программы магистратуры.
9. Обучающие программы магистратуры.
10. Уровни образования, дипломы и ученые степени в англо-русских соответствиях.

11. Научное исследование магистранта: проблема, цель, задачи, методы исследования, результаты.
12. Перспективы развития образования в профессиональной сфере.
13. Профессиональное образование в образовательном пространстве.
14. Научная педагогическая деятельность.
15. Язык профессионально-делового общения как функционально-стилистическая разновидность английского языка.
16. Лексико-морфологические особенности профессионально-делового языка.
17. Идиоматика профессионально-делового языка.
18. Виды делового общения.
19. Жанры научной речи.
20. Особенности профессионально-деловой коммуникации.
21. Устная и письменная коммуникация.
22. Особенности межкультурного профессионального общения.
23. Формы межкультурного профессионального общения.
24. Виртуальные педагогические конференции.
25. Международные педагогические конференции.
26. Межкультурные различия вербального и невербального поведения.
27. Новейшие достижения в области образования по направлению подготовки.
28. Терминологический аппарат педагогических теорий: русско-английские соответствия.
29. Лексико-морфологические особенности профессионально-делового языка.
30. Идиоматика профессионально-делового языка.
31. Формальный/неформальный регистры речи.
32. Понятие коммуникативного стиля. Виды коммуникативных стилей.

Зачет 1 семестр:

Зачет по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» состоит из двух частей:

- 1) Сообщение о научной конференции. (Представить информацию о конференции на иностранном языке и тезисы выступления).
- 2) Чтение, перевод и реферирование текста деловой или профессиональной тематики. Беседа по содержанию текста.

Экзамен 2 семестр:

Экзамен по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» состоит из двух частей:

- 1) Сообщение о научной работе.
- 2) Беседа по одному из изученных вопросов (см. Примерные вопросы для экзамена) .

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Практические занятия по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» должны пробудить интерес обучающихся к изучению особенностей речевой коммуникации в условиях межкультурного профессионального общения, развить умение анализировать новейшие достижения в области менеджмента с оценкой их значимости, создавать собственные образцы речи на английском языке по профессиональной тематике.

В рамках освоения дисциплины предусмотрены текущий контроль и промежуточная аттестация.

Текущий контроль. В рамках текущего контроля по дисциплине предусмотрено активное участие на практических занятиях, выполнение контрольных заданий, подготовка сообщений и презентаций.

Максимальное количество баллов за текущий контроль 70 баллов.

Промежуточная аттестация. Экзамен проводится устно по экзаменационным билетам, в каждом билете необходимо представить сообщение о научной работе, включающее цель исследования, задачи, актуальность, содержание глав и параграфов, заключение и перспективы исследования. Также необходимо ответить на вопрос по одной из изученных тем. Максимальное количество баллов за экзамен 30 баллов.

Зачет проводится в виде устного сообщения о научной конференции и реферирования текста профессиональной направленности. Максимальная сумма баллов, которые магистрант может получить на зачете, равняется 20 баллам.

Шкала оценивания экзамена

Критерий оценивания	Баллы
<p>Демонстрация глубокого понимания текста. Грамотное изложение содержания текста.</p> <p>Беглое чтение без ошибок. Перевод отрывка на русский язык адекватный содержанию оригинала.</p> <p>Чёткое и безошибочное сообщение по теме, связанной с научно-исследовательской деятельностью магистранта.</p>	30-20
<p>Чёткое изложение текста, и демонстрация его содержания. Беглое чтение, с допущением одной или двух незначительных ошибок.</p> <p>При переводе отрывка на русский язык возможно допущение незначительных лексических, грамматических и стилистических ошибок.</p> <p>Чёткое изложение сообщения по теме, связанной с научно-исследовательской деятельностью магистранта.</p>	19-11
<p>Слабое изложение текста и демонстрация его неполного содержания.</p> <p>Чтение с допущением ошибок.</p> <p>Перевод отрывка на русский язык с допущением лексических, грамматических и стилистических ошибок.</p> <p>Неуверенное сообщение по теме, связанной с научно-исследовательской деятельностью магистранта.</p>	10-3
<p>Демонстрация непонимания текста, плохое понимание содержания текста.</p> <p>Чтение с допущением множества ошибок.</p> <p>Перевод отрывка на русский язык не адекватный содержанию оригинала.</p> <p>Неуверенное и несвязанное сообщение по теме, связанной с научно-исследовательской деятельностью магистранта.</p>	2-0

Шкала оценивания зачета

Критерий оценивания	Баллы
<p>Демонстрация глубокого понимания текста. Грамотное изложение содержания текста.</p> <p>Беглое чтение без ошибок. Перевод отрывка на русский язык адекватный содержанию оригинала.</p> <p>Чёткое и безошибочное сообщение по теме, связанной с научно-исследовательской деятельностью магистранта.</p>	30-20
<p>Чёткое изложение текста, и демонстрация его содержания. Беглое чтение, с допущением одной или двух незначительных ошибок.</p> <p>При переводе отрывка на русский язык возможно допущение незначительных лексических, грамматических и стилистических ошибок.</p> <p>Чёткое изложение сообщения по теме, связанной с научно-исследовательской деятельностью магистранта.</p>	19-11
<p>Слабое изложение текста и демонстрация его неполного содержания.</p> <p>Чтение с допущением ошибок.</p> <p>Перевод отрывка на русский язык с допущением лексических, грамматических и стилистических ошибок.</p> <p>Неуверенное сообщение по теме, связанной с научно-исследовательской деятельностью магистранта.</p>	10-3
<p>Демонстрация непонимания текста, плохое понимание содержания текста.</p> <p>Чтение с допущением множества ошибок.</p> <p>Перевод отрывка на русский язык не адекватный содержанию оригинала.</p> <p>Неуверенное и несвязанное сообщение по теме, связанной с научно-исследовательской деятельностью магистранта.</p>	2-0

Итоговая шкала по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа магистранта в течение освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

Баллы, полученные магистрантом по текущему контролю и промежуточной аттестации	Оценка в традиционной системе	
81 - 100	«5»	отлично
61 - 80	«4»	хорошо
41 - 60	«3»	удовлетворительно
0 - 40	«2»	неудовлетворительно

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Основная литература:

1. Кытманова Е.А. Английский язык для магистров: учеб.пособие / Е. А. Кытманова, Н. С. Бажалкина, Е. А. Титова. – М.: МГОУ, 2015. – 142с. – Текст: непосредственный.
2. Английский язык для академических целей. EnglishforAcademicPurposes : учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ;

под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 220 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13839-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/466997> (дата обращения: 09.12.2020).

6.2 Дополнительная литература:

1. Английский язык для магистров : учебное пособие : [16+] / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова, Е.А. Молодых, С.В. Павлова ; Воронежский государственный университет инженерных технологий. — Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2013. — 120 с. : табл. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255897> (дата обращения: 09.12.2020). — Библиогр. в кн. — Текст : электронный.
2. Бажалкина Н.С. Английский язык для магистров: сб.текстов с заданиями. — М.: ИИУ МГОУ, 2013. — 50 с. Текст: непосредственный.
3. Чикилева, Л. С. Английский язык для публичных выступлений (B1-B2). EnglishforPublicSpeaking : учебное пособие для вузов / Л. С. Чикилева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 167 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08043-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/451480> (дата обращения: 09.12.2020).
4. [Лукина, Л. В. Курс английского языка для магистрантов. EnglishMastersCourse : учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных \(деловой английский язык\) компетенций / Л. В. Лукина. — Воронеж : Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 136 с. — ISBN 978-5-89040-515-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : \[сайт\]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/55003.html> \(дата обращения: 09.12.2020\). — Режим доступа: для авторизир. пользователей](http://www.iprbookshop.ru/55003.html)

6.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. DictionaryandThesaurus. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.merriam-webster.com/> Дата обращения 20.04.2020
2. BBCLearningEnglish. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/>— Дата обращения 20.04.200
3. BritishCouncil. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.britishcouncil.org/ru/russia>— Дата обращения 20.04.2020
4. BritannicaOnlineEncyclopedia. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.britannica.com/>Дата обращения 20.04.2020
5. OxfordDictionaries. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.oxforddictionaries.com/>Дата обращения 20.04.2018

Энциклопедии

- Encyclopedia Britannica Online

Образовательные ресурсы:

- Macmillan Education

<http://www.macmillandictionary.com/>

<http://www.macmillandictionaryblog.com/>

<http://www.youtube.com/macmillanelt>

- Oxford University Press

<http://www.oup.co.uk/>

- OUP online practice

<http://www.oup.com/elt/students/?cc=ru>

- Cambridge University Press - Worldwide
<http://www.cambridge.org/uk/international/>
- CUP ELT resources
<http://www.cambridge.org/elt/resources/>
- Express Publishing
<http://www.expresspublishing.co.uk/>
- Roget's Thesaurus
- Brewer's Phrase and Fable
- Hobson Jobson
- Soule's Synonyms
- Webster's Dictionary

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы по дисциплинам, автор – Сарычева Л.В.
2. Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям, автор – Сарычева Л.В.

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

MicrosoftWindows

MicrosoftOffice

KasperskyEndpointSecurity

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru

pravo.gov.ru

www.edu.ru

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, демонстрационным оборудованием;
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду МГОУ;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий.